

La Musique des Frères Rahbani



Orchestration occidentale et mélodie orientale



La musique des Frères Rahbani prend sa source dans un environnement typiquement libanais où chants chrétiens syriaques et byzantins se mêlent aux chants de l’Islam, où musique et mélodies arméniennes se mêlent aux mélismes* orientaux et arabes. Ajoutons à cela leur connaissance approfondie de la musique arabe orientale et leur grand savoir dans le domaine de la musique occidentale (harmonie, contrepoint, orchestration). Il en résulte une alchimie des genres et des formes qu’on nommera le style «Rahbani».

Mélodies et rythmes passent avec aisance de l’Occident à l’Orient. C’est ainsi que les succès des années cinquante en Occident étaient adaptés par Assi et Mansour pour être chantés en arabe sans perdre le charme du texte initial ni la puissance de la mélodie orientale.

C’est aussi vers cette époque que les frères Rahbani ont osé introduire le quart de ton dans une harmonisation spéciale des gammes orientales. Ils ont manié les rimes dialectales connues sous le nom de zajal et les ont soumises à des rythmes complexes (binaires et ternaires). Ces apports et ces innovations sont devenus des attributs de la musique libanaise. Ainsi ils ont remis au goût du jour le folklore libanais.

La particularité réside aussi dans le fait que les Rahbani rédigent eux-mêmes les paroles de leurs chansons. Poètes dans l’âme, leurs textes sont porteurs de messages, parfois brûlants, parfois blessants, mais profondément humains.

Libanais et orientaux dans leurs pensées, ils n’ont jamais cherché à noyer, dans le halo de l’orchestration, à la manière occidentale, la simplicité d’une mélodie au mélisme typiquement oriental. Il en

Les Frères Rahbani ont osé introduire le quart de ton dans une harmonisation spéciale des gammes orientales.

a résulté un renouveau dans la conception des airs et des structures de la musique. Cette musique qui se rapproche de la prière, des psaumes, s’épanouit dans la chanson et l’opérette libanaise qu’ils ont créées de toutes pièces et même jusqu’au poème andalou aux rimes très variées, qu’ils ont stylisé avec un dosage artistique bien étudié.

La rédaction

* Le mélisme = En musique, le mélisme (du Grec = melos, “air, mélodie, chant”) est une technique consistant à charger de nombreuses notes une syllabe d’un texte lorsque celui-ci est chanté. Cette musique est opposée à la syllabique, dans laquelle chaque syllabe du texte est fondue dans une seule note.